

Bedienungsanleitung

POLIMAXX Premium

mit stufenloser Drehzahleinstellung



Greiner Vibrograf AG
Mittelstrasse 2
CH - 4900 Langenthal
Schweiz / Switzerland
Tel : +41 / (0)62/916 60 80
Fax : +41 / (0)62/916 60 81
E-Mail: info@greinervibrograf.ch
www.greinervibrograf.ch



Helmut Klein GmbH
Fritz-Neuert-Str. 31
D-75181 Pforzheim
Deutschland / Germany
Tel : +49 / (0)7231/95 35 - 0
Fax : +49 / (0)7231/95 35 - 95
E-Mail : info@klein-messtechnik.de
www.greinervibrograf.ch

1. Inhaltsverzeichnis	Seite 2
2. Einleitung	Seite 3
3. Sicherheitsvorschriften	Seite 4
4. Technische Daten	Seite 5 - 7
4.1 Auflistung technische Daten	
4.2 Drehzahltable, stufenlose Einstellung	
4.3 Geräteübersicht	
4.4 Lieferumfang	
4.5 Sonderzubehör	
5. Vor der Inbetriebnahme	Seite 8
6. Bedienung	Seite 9 - 13
6.1 Beleuchtung	
6.2 Absaugung	
6.3 Poliermotor	
6.4 Drehzahlanzeige	
6.5 Not – Aus – Schalter	
6.6 Filtersystem	
6.4.1 Filtersystem	
6.4.2 Reinigung der Filter	
7. Entsorgung	Seite 14
8. EG - Konformitätserklärung	Seite 15

Unser POLIMAXX Premium ist eine Weiterentwicklung und ein weiterer Meilenstein unserer neuen POLIMAXX- Reihe mit technischen Feinheiten, die sich in vielen Punkten wesentlich von anderen Geräten abhebt. Das Gerät überzeugt durch modernes Design und ergonomische Gesichtspunkte.

Entwickelt wurde dieses Gerät in der konsequenten Weiterführung des Gedankens: LEISTUNGSFÄHIGKEIT DURCH SOLIDE UND KOMPAKTE GERÄTEBAUWEISE.

Im blendfreien ergonomisch gestalteten Polierbereich geben Sie Ihren Arbeitsstücken durch polieren, bürsten und mattieren einen individuellen Abschluss. Es wird eine hohe Bedienerfreundlichkeit durch die klappbare Haube sowie die ausziehbare Plexiglasabdeckung über dem Arbeitsbereich erzielt. Die optimierte Luftführung garantiert eine sehr gute Absaugleistung.

Mit dem POLIMAXX Premium sind alle Arbeiten in der Poliertechnik unter professionellen Bedingungen möglich und wir garantieren wie gewohnt für Leistung, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit. Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses hochleistungsfähigen Gerätes.

Wir wünschen Ihnen eine lange Freude an diesem Gerät und bitten Sie deshalb um Ihre Mithilfe: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Machen Sie sich und das an dem Gerät arbeitende Personal mit dem POLIMAXX Premium vertraut und halten Sie sich an die nachfolgenden aufgeführten Sicherheitsvorschriften. Führen Sie die notwendigen Pflege- und Reinigungsmaßnahmen in regelmäßigen Abständen durch; nur so kann eine sichere und effektive Handhabung gewährleistet werden.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung gerätenah und jederzeit griffbereit auf. Ebenfalls bitten wir Sie, die Originalverpackung aufzubewahren.

Bitte lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise ! Diese sollen Ihnen den entsprechenden Umgang mit diesem Gerät erleichtern und helfen, Missverständnisse, materiellen oder immateriellen Schaden zu vermeiden.

Helmut Klein GmbH

Fritz-Neuert-Str. 31

D – 75181 Pforzheim

Tel.: +49 /(0)7231/9535-0

Fax: +49 /(0)7231/9535-90

info@klein-messtechnik.de

www.greinervibrograf.ch

Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Aus diesem Grunde bitten wir um Beachtung der nun folgenden Sicherheitshinweise:

- (1) Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzen ! Sie haben keine Gewährleistungsansprüche bei Bedienungsfehlern oder mangelnder Wartung.
- (2) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Angaben auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes. Das Gerät ist für einen 230 Volt Anschluß ausgelegt und darf nur an solche Netzsteckdosen angeschlossen werden.
- (3) Bei evtl. Störungen, die auch die Sicherheit beeinträchtigen können, diese umgehend durch den Hersteller beheben lassen, da das Gerät sonst jegliche Garantie- und Haftungsgewährleistung verliert.
- (4) Das Gerät ist zum Schleifen, Polieren, Entgraten, Mattieren, Verrunden und vielem mehr zur Oberflächen-Feinbearbeitung konstruiert worden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.
Das Risiko trägt allein der Anwender.
- (5) Die Poliermaschine hat als zusätzliche Sicherheitseinrichtung einen NOT-AUS- Knopf.
- (6) Die Bedienungsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit und sorgfältig aufbewahren.
- (7) Ergänzend zur Bedienungsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen.
- (8) Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und besonders das Kapitel *Sicherheitshinweise* lesen.
Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.
- (9) Keinen Schmuck, Krawatten oder weite Kleidungsstücke tragen. Lose Kleidungsstücke können von rotierenden Teilen erfaßt werden und schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie bei langen Haaren einen entsprechenden Schutz.
- (10) Anschlußkabel vor Hitze und scharfen Kanten schützen und so verlegen, daß es nicht beschädigt werden kann. Bei Nichtgebrauch, vor Wartung, Werkzeugwechsel oder Reparatur Netzstecker ziehen. Beim Ziehen des Netzsteckers darauf achten, dass am Netzstecker und nicht am Kabel gezogen wird. Bei Kabelverlängerung auf entsprechend einwandfreien Zustand achten und vor Nutzung Strombelastbarkeit sicherstellen.
- (11) Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen.
- (12) Das Gerät darf nicht für Naßschleifarbeiten verwendet werden.
- (13) Gerät nicht überlasten und nach der Arbeit gründlich reinigen.
- (14) Bei Beschädigung des Poliergerätes sofort Netzstecker ziehen. Eine Wiederbenutzung darf erst nach Reparatur bzw. Instandsetzung erfolgen. Defekte Anschlußkabel sind sofort auszutauschen
- (15) Immer Schutzbrille mit splittersicheren Klarsichtscheiben tragen.
- (16) Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original Ersatzteilen der Fa. Helmut Klein GmbH gewährleistet.
- (17) Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden.
Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
- (18) Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

4.1 Technische Daten**POLIMAXX Premium**

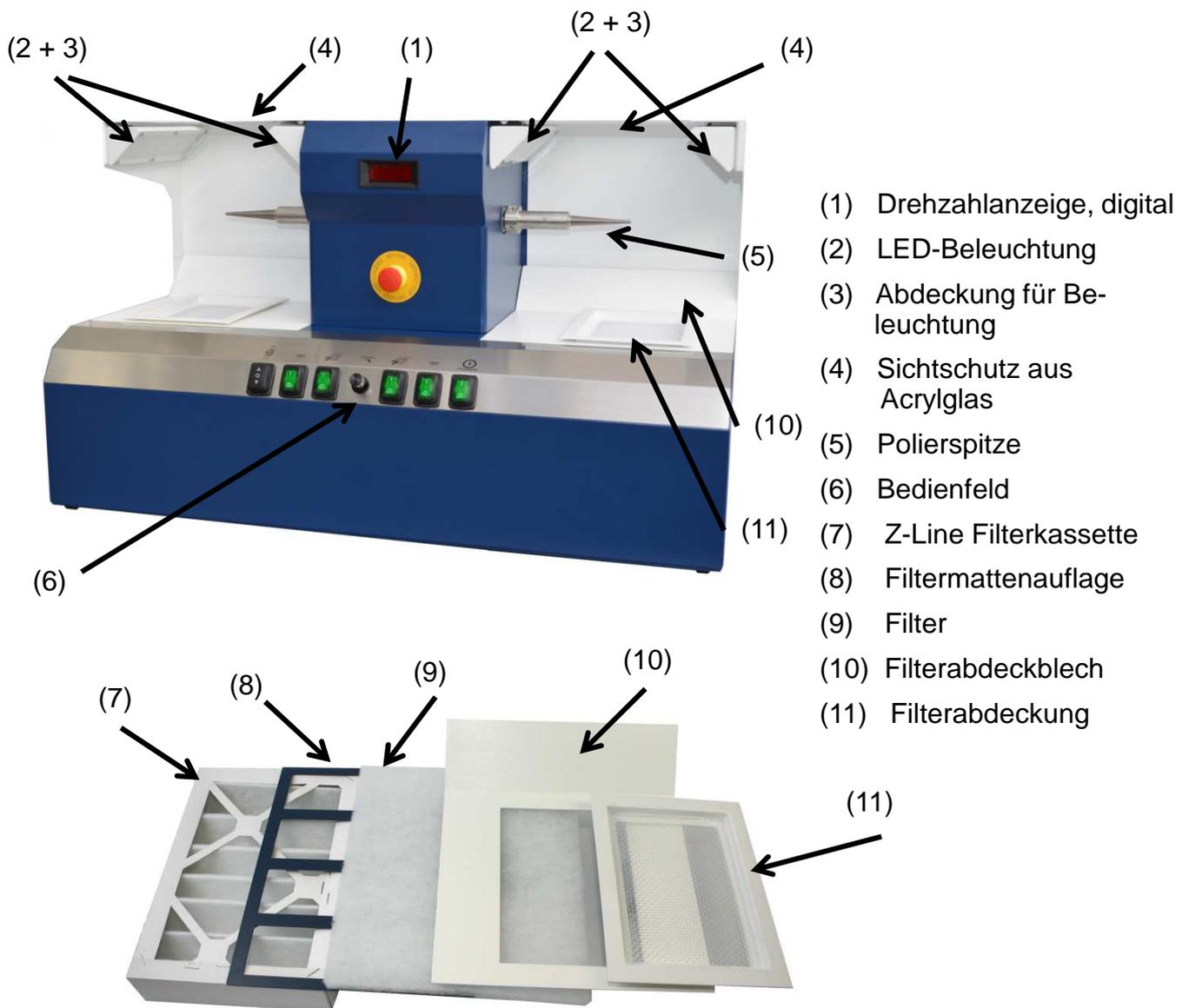
Artikel-Nr.:	35000
Netzanschluss:	230 V / 50 Hz
Leistung Motor:	0,37 KW (0,5 PS)
Drehzahl typ.:	300 - 3000 U/min
Absaugleistung:	500 m³/h / je Arbeitsseite
Beleuchtung:	4 Lampenelemente à 36 LED's - à 640 Lumen je Lampeneinheit
Bürstendurchmesser:	160 mm max.
Abmessung:	B 760 / T 400 / H 450 mm
Gewicht:	43 kg netto (ohne Verpackung)
Gewicht:	50 kg brutto (inkl. Verpackung)

4.2 Drehzahlregulierung POLIMAXX Premium

**stufenlose Drehzahleinstellung von typ. 300 bis 3000 U/min.
eingestellte Drehzahl kann an 4- stelliger Anzeige abgelesen werden**

Stellung:	Drehzahl: U/min.
Start =	Min. typ. 300 U/min.
	Max. typ. 3000 U/min.

4.3 Geräteübersicht



4.4 Lieferumfang

POLIMAXX Premium	anschlußfertig
1 x Netzkabel	
2 x Sichtschutz	aus Acrylglas
2 x Ansauggitter	
2 x Filterabdeckblech	Metall beschichtet
2 x Filtermatte	Maße: 260x260x20
2 x Filtermattenauflage	Metall beschichtet
2 x Z-Line Filterkassette	Filtervlies in Komplettrahmen, Maße 258x178x48 mm

4.5 Sonderzubehör

separat zu bestellen:



Art.-Nr. 24004

Schleifscheibenhalterung V2A, rechts



Art.-Nr. 24005

Polierspitze V2A, rechts, kurze Ausführung

Vor dem Auspacken prüfen Sie ob die Verpackung keine äusseren Schäden aufweist. Öffnen Sie den Karton, entnehmen Sie das Schutzpapier und die Schaumstoffformteile. Entnehmen Sie zunächst den Karton mit den separat eingepackten Zubehörteilen aus dem Umkarton:

- Ansauggitter
- Filterabdeckblech
- Netzkabel
- Sichtschutz aus Acrylglas

Danach heben Sie das Gerät vorsichtig heraus und entfernen die unten angebrachten Schaumstoffformteile. Bitte verwahren Sie für evtl. Rücksendungen die Originalverpackung inkl. Geräteschutz.

Kontrollieren Sie das Gerät auf evtl. Schäden und ob alle Zubehörteile vorhanden sind. Falls es beim Transport zu einem Schaden gekommen sein sollte, bitten wir um unverzügliche Kontaktaufnahme mit dem Lieferanten, da sonst Schadenersatzansprüche verfallen.



Wir bitten Sie bei der Montage und Aus- bzw. Umrüstung des Gerätes grundsätzlich darauf zu achten, dass der Netzstecker gezogen ist und die grünen Wipp-Schalter auf „Nullstellung“ stehen.

Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Bedienfeld. Legen Sie das Filterabdeckblech passend in den Schacht über dem Filter. Danach setzen Sie das Ansauggitter in die dafür vorgesehene Öffnung im Abdeckblech.

Nehmen Sie den Sichtschutz, entfernen Sie auch hier die Schutzfolie und führen Sie die Abdeckung waagrecht nach hinten in die dafür produzierte Führung oben in der Haube.

Schliessen Sie das beiliegende Netzkabel auf der Rückseite des Gerätes an und verbinden es mit der Steckdose.



Anschlußkabel vor Hitze und scharfen Kanten schützen und so verlegen, daß es nicht beschädigt werden kann. Bei Kabelverlängerung auf entsprechend einwandfreien Zustand achten und vor Nutzung Strombelastbarkeit sicherstellen.

Das Gerät ist nun einsatzbereit !

Wir bitten zur Sicherstellung vor Inbetriebnahme die einzelnen Tasten am Bedienfeld zu prüfen und sich mit dem Gerät vertraut zu machen.



1	2	3	4	5	6	7
Schalter 1		Wippschalter Ein/Aus für Poliermotor				
Schalter 2	Wippschalter für Beleuchtung links					
Schalter 3	Wippschalter Ein/Aus für Absaugung links					
Regler 4	Drehknopf zum Regulieren der Drehzahl					
Schalter 5	Wippschalter Ein/Aus für Absaugung rechts					
Schalter 6	Wippschalter für Beleuchtung rechts					
Schalter 7	Netzschalter (Power)					

Mit dem Netzschalter (Nr. 7) wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet. Im ausgeschalteten Zustand (Schalterstellung 0) ist das Gerät vollständig von der Netzspannung getrennt, so daß alle Gerätekomponenten mit diesem Netzschalter zentral auszuschalten sind

6.1 Beleuchtung

Die Beleuchtung besteht aus 4 x 36 High-Power LED´s mit einer Leuchtkraft von 640 Lumen je Lampeneinheit, die den Arbeitsraum des Poliergerätes bestens und blendfrei ausleuchtet. Durch das angenehm weiße Licht ist ein ermüdungsfreies Arbeiten gewährleistet.

Durch Betätigen des Wippschalters 2 oder 6 () wird das Licht eingeschaltet. Die Beleuchtungseinheit am Gerät ist staub- und schmutzdicht und kann einfach und sicher gereinigt werden.



Benutzen Sie für die Reinigung ein leicht angefeuchtetes, staubfreies Tuch. Um Schäden an der Schutzscheibe zu verhindern darf die Reinigung nicht mit aggressiven Lösungsmitteln erfolgen.

Bei evtl. Beschädigung der Leuchtenabdeckung, bzw. falls diese stark verkratzt ist, kann die Abdeckung wie aus unserem Hause gewohnt selbständig ausgewechselt werden. Der Acrylglaschutz kann bei der Fa. Helmut Klein GmbH als Ersatzteil erworben werden.

6.2 Absaugung

Die Inbetriebnahme der Absaugung erfolgt durch die Betätigung des Wippschalters 3 und 5 mit dem Logo  auf dem Bedienfeld.

Der Exhaustor (Lüfter) ist wartungsfrei und zeichnet sich durch Langlebigkeit und geräuscharmen Lauf aus.



Wichtig ! Defekte oder Störungen nur vom Hersteller, der Fa. Helmut Klein GmbH, beheben lassen. Bei Zuwiderhandlung gehen jegliche Garantie- und Haftungsgewährleistungen verloren.

6.3 Poliermotor

Ihr POLIMAXX Premium ist mit dem leistungsstärksten 2-Spindel-Elektromotor seiner Klasse (0,5 PS) ausgestattet. Trotz seiner „Power“ zeichnet sich der Motor durch eine extreme Laufruhe und optimale Durchzugskraft aus. Der Motor ist wartungsfrei und erfahrungsgemäß können wir einen langfristig reibungslosen Gebrauch bestätigen.



Wir weisen darauf hin, dass sich bei länger anhaltendem Polierbetrieb der Motor auf bis zu 85°C erwärmen kann. Dies ist normal und beeinflusst weder die Leistung noch die Lebensdauer des Motors.

Die Inbetriebnahme des Poliermotors erfolgt durch Betätigen des Wipptasters 1 mit der Abbildung  auf dem Bedienfeld.



Achtung ! Poliermotor läuft sofort an (mit 300 U/min).

Die Drehzahl kann während dem Lauf des Motors jederzeit durch Drehen reguliert werden. Die gewählte Drehzahl ist an der digitalen Drehzahlanzeige sichtbar.

6.4 Drehzahlanzeige



Die 4-stellige LED – Anzeige gibt die eingestellte Drehzahl in U/min an. Die Regulierung der Drehzahl erfolgt stufenlos durch Drehen des Drehknopfes im Uhrzeigersinn. (Siehe Bedienfeld Seite 9, Regler Nr. 4)



Beim Einschalten werden in den ersten 3 Sekunden Testanzeigen ausgegeben. Erst wenn bei stehendem Motor die Anzeige „ 0 “ erscheint ist der Power-up-test beendet und es wird die Drehzahl angezeigt.

6.5 Not-Aus-Schalter



Er dient dazu, den Poliermotor des Gerätes im Gefahrenfall oder zur Abwendung einer Gefahr schnell in den Stillstand zu versetzen.

Durch Drücken auf den Notschalter kann der Poliermotor während des Arbeitsprozesses jederzeit gestoppt werden. Die Beleuchtung und die Absaugung im Gerät wird vom Not-Aus-Schalter nicht abgeschaltet, da hiervon kein Gefährdungspotential ausgeht.

Der Poliermotor kann erst nach Entriegelung des Not-Aus-Schalters wieder eingeschaltet werden.

Hierzu wird der Schalter durch Drehen in Pfeilrichtung wieder in seine ursprüngliche Position zurückversetzt. Der Poliermotor kann durch Betätigung des Wippschalters 1 in Position „ON“ (siehe auch Kapitel 6.3) wieder in Gang gesetzt werden.



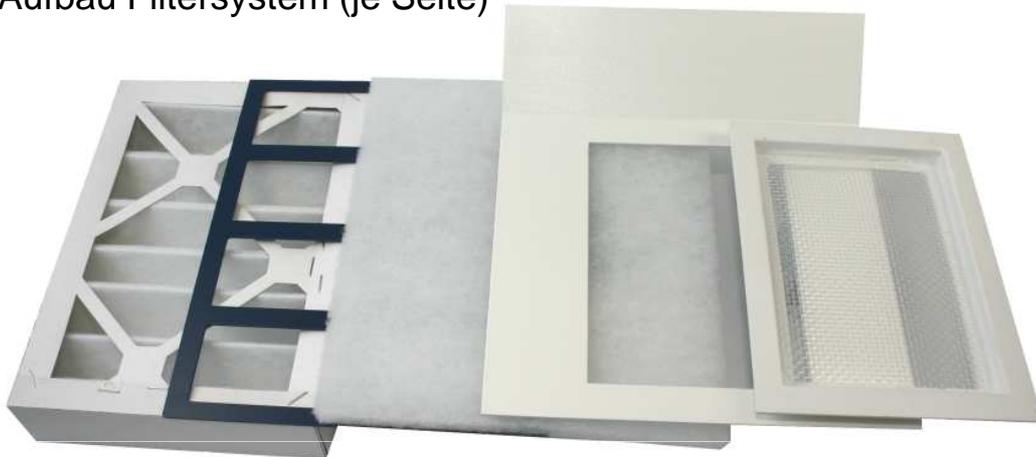
Die Poliermaschine läuft auch nach dem Betätigen des Not-Aus- Knopfes noch bis zu 3 Sekunden nach !



Wichtig ! Defekte oder Störungen nur durch die Fa. Helmut Klein GmbH beheben lassen. Bei Missachtung gehen jegliche Garantie- und Haftungsgewährleistungen verloren.

6.6 Filtersystem

6.6.1 Aufbau Filtersystem (je Seite)



Wir bringen bei unserem POLIMAXX Premium ebenfalls das äußerst effiziente Filtersystem in Einsatz, das es uns erlaubt mehr als 90% der Feinstäube auszufiltern.

Erklärung der Filter von links nach rechts:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Z-Line Filter | Komplettahmen aus Pappe mit gefalteter Filtervliesmatte, Filterklasse G4, DIN EN 779 |
| 2. Filtermattenauflage | aus Metall beschichtet, als Zwischenlage und Schutz des Vorfilters bzw. der Filterkassette |
| 3. Feinfilter | aus Kunstfasern nach DIN EN 779
Maße: 260x 260 x 20 mm
Hier werden Reste von Edelmetall gehalten und können bei Bedarf ausgeschüttelt werden. |
| 4. Filterabdeckblech | aus Eisen lackiert, mit Öffnung zum Einsetzen des Ansauggitters |
| 5. Ansauggitter | Filterabdeckung, um bei der Ansaugung groben Schmutz sofort auszufiltern |

Das Filtermaterial ist nach den zur Zeit gültigen Regularien der Arbeitssicherheit und Entsorgung hergestellt und erfüllt die entsprechenden Anforderungen.



**Achten Sie bitte darauf, dass die verdichtete Filtermatten-
seite des Feinfilters nach unten eingelegt wird.**

6.6 Filtersystem

6.6.2 Reinigung der Filter

Entnehmen Sie das Ansauggitter (Vorfilter) und reinigen Sie ihn von grobem Schmutz und Flusen. Falls das Netz gerissen sein sollte, empfiehlt sich ein Austausch.

Greifen Sie nun durch das Loch und ziehen Sie das Filterabdeckblech schräg nach vorne aus dem Arbeitsfeld.

Ziehen Sie den Feinfilter nun aus der Öffnung und reinigen Sie ihn entsprechend des Grades der Verschmutzung durch Ausklopfen, Absaugen, Auswaschen oder Austausch.



Gewaschene Filtermatten nicht auswringen !

Entnehmen Sie nun die Filtermattenaufgabe und befreien Sie diese wenn nötig auch von evtl. Verschmutzung.

Zuletzt nehmen Sie den Komplettrahmen mit dem Z-Line Filter aus dem Gehäuse und reinigen Sie diesen Filter ebenfalls nach Bedarf durch Ausklopfen, Absaugen oder Austausch.

Der Rückbau erfolgt von unten nach oben beginnend mit dem Komplettrahmen und endet mit dem Ansauggitter. Wir bitten darauf zu achten, dass alle Teile in der richtigen Reihenfolge und passend in den Rahmen eingesetzt werden.



Mangelhafte Reinigung oder zu geringes Wechseln der Filtermatten kann zu Schäden an der Absaugung führen.



Wir bitten bei der Montage und Aus- bzw. Umrüstung des Gerätes grundsätzlich darauf zu achten, dass der Netzstecker gezogen ist und die grünen Wipp-Schalter auf „Nullstellung“ stehen.

Das von uns verwendete Filtermaterial ist gesundheitlich und ökologisch unbedenklich, silikongefrei, voll veraschbar, temperaturbeständig bis 80°C, selbsterlöschend nach DIN 53438/F1, feuchtigkeitsbeständig bis 100% r.F.

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) setzt u.a. die europäische WEEE – Directive 2002/96/EG in deutsches Recht um. Es überträgt den Herstellern von Elektro- und Elektronikgeräten die Verantwortung für eine umweltgerechte Gerätekonzeption und die Rücknahme sowie Entsorgung von Altgeräten.

Der Hersteller dieses Gerätes ist seit mehreren Jahren registriert und meldet seine Geräte verantwortungsbewusst jährlich. Wir tun unser Möglichstes, die Recyclingkosten auf einem Minimum zu halten, um den daraus entstandenen Nutzen an unsere Kunden und die Gesellschaft im Ganzen weiterzugeben.

Aus diesem Grunde bitten wir auch Sie, falls Sie sich einmal von diesem Gerät trennen müssten, es nicht in der Mülltonne zu entsorgen, sondern der entsprechend dafür zuständigen Sammelstelle für Elektroaltgeräte zukommen zu lassen.

Vielen Dank !



WEEE- Reg.-Nr.: DE51617604

Und nun wünschen wir viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät !



EG – Konformitätserklärung

nach Maschinenrichtlinie (2006/42/ EG)
nach Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG)

Der Hersteller: **Helmut Klein GmbH**
Elektronische Messtechnik
Fritz-Neuert-Str. 31
D – 75181 Pforzheim

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: **Poliergerät**
Typ : **POLIMAXX Premium**
Artikel Nr.: **35000**

den Bestimmungen der oben bezeichneten Richtlinien entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN ISO 12100 – 1 Teil 1:	Sicherheit von Maschinen, allgemeine Gestaltungsätze
DIN EN ISO 12100 – 2 Teil 2:	Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Mechanik
DIN EN ISO 14121 - 1:2007:	Teil 2: Technische Leitsätze Sicherheit von Maschinen – Risikobeurteilung – Teil 1 Leitsätze,
DIN EN ISO 953:1997 + A1:2009	Allgemeine Anforderungen an Gestaltung und Bau von fest-stehenden und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen
DIN EN ISO 13849-1:2008	Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1 : Allgemeine Gestaltungsleitsätze
DIN EN ISO 13857:2008	Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
DIN EN 1837:1999+A1:2009	Maschinenintegrierte Beleuchtung
DIN EN 894-1:1997+A1:2008	Allgemeine Leitsätze für ergonomische Anforderungen an die Gestaltung von Anzeigen und Stellteilen, Teil 1 allgemein
DIN EN 894-3:2000+A1:2008	Teil 3: Stellteile
DIN EN 60204-1:2006/A1:2009	Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgem. Anforderungen
DIN EN 1093-1:2008	Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 1: Auswahl der Prüfverfahren
DIN EN 1093-4:1996+A1:2008	Teil 4: Erfassungsgrad eines Absaugsystems – Tracerverfahren

Die zum Produkt gehörende Betriebsanleitung sowie technische Dokumentationen liegen in Originalfassung vor.

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn an dem Produkt Änderungen vorgenommen werden, welche nicht mit uns abgestimmt und schriftlich von uns genehmigt wurden.

Pforzheim, 03.02.2014

Helmut Klein GmbH
Elektronische Messtechnik
Fritz-Neuert-Str. 31
D – 75181 Pforzheim


Unterschrift Geschäftsleitung
gez. Roland Klein